

西班牙语:正字法变位方式 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/148/2021_2022__E8_A5_BF_E7_8F_AD_E7_89_99_E8_c105_148711.htm 辅音字母C, G和不同的元音组合的时候发音是不同的, 这也就产生的变位以其发音改变的问题, 为了保持发音不改变就必须改变拼写方式, 这种不规则变位的方法有的书上称为正字法。很多不规则变化的动词是这么来的, 其实如果掌握了辅音字母C, G和不同的元音组合的规则, 就可以发现这种所谓的不规则变位其实是“规则”的。鉴于西语音标的不统一性, 为说明的方便引入汉语拼音模拟下面两列对应列位置的音节的发音, 但请注意这里的发音只是类比并不是绝对等价的, 为区别起见汉语拼音所表示的读音用红色字体表示。123451汉语拼

音GaGeGiGoGu2西语音节清辅音组CaQue Qui CoCu3西语音节浊辅音组GaGue Gui GoGu 在西语中Ga, Ge, Gi, Go, Gu这5个发音在拼写中对应的字母拼写如表格的2, 3行所表示的那样, 2, 3行之间的区别在于行2中音节的辅音为清辅音, 而行3为浊辅音(事实上, 行1和行2的发音基本上是一致的), 所以在2, 3列上出现了不规则的字母组合是因为当西语字母C,G直接和E,I组合的时候本身的发音是不同的, 具体的变化如下表所示: 汉语拼音SeSiHeHi 西语音节CeCiGeGi 知道上面这些规律后就不难理解正字法, 比如单词sacar(取)本来根据第一张表的规则在这里音节ca发Ga的读音。现在如果按照一般的变位规则要取得对人称格尊称单数(usted)的命令式变位我们根据一般规则先去掉结尾的ar改为e于是得到一个所谓的变位“sace”。可是根据第二张表的规则“sace”中

的ce将发成Se，很明显，原单词中的字母C的发音已经改变了。如何让变位后的单词保持原来的发音呢？也就是如何让词尾发Ge的音呢？很简单，根据第一张表的规则将词尾的拼写改成que就可以了，于是得到正确的变位单词saque。所以由上面可以看到正字法的变位规则可以总结为：先按照原有一般规则将动词进行变位，变位后如果发现改变了原有单词的读音则进行相应的修正。再比如动词colgar（挂电话），按照原有一般规则将动词进行尊称单数（usted）的命令式变位得到cuelge，发现g的读音发生改变于是修正成culgue这种正确的形式。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com